



alexander bain

Irapuato®

POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Política Lingüística

El Centro Educativo Alexander Bain Irapuato (ABI) tiene como objetivos en el área lingüística desarrollar en sus estudiantes la competencia comunicativa intercultural, valorar la diversidad lingüística y favorecer la construcción de significados a través de la lengua.

El ABI considera importante la **enseñanza de diversas lenguas**, ya que la actual situación mundial demanda esta competencia. La lengua es el elemento de conexión del currículo, es fundamental para comunicarnos, forma parte del desarrollo personal y de la identidad de individuo.

El **valor que tiene esta enseñanza** para la educación de nuestros alumnos radica en que la lengua y la cultura están entrelazadas, lo que nos permite conocer el mundo. A través de la lengua los seres humanos construyen significados, adquieren conceptos, obtienen conocimientos, comprenden, conservan y transmiten su cultura. Con ello logran participar de forma activa en las prácticas sociales de la vida cotidiana, como en la escuela, la familia, la comunidad, etc. El desarrollo de la conciencia lingüística favorece notablemente habilidades como pensamiento crítico, refuerza la conciencia intercultural y la mentalidad internacional. La lengua es una herramienta fundamental para la indagación, ya permite poder consultar fuentes en idioma original para cualquier materia.

La importancia que otorgamos a la enseñanza de lenguas en nuestro colegio es notoria desde la primera infancia donde están expuestos a diversas lenguas para fomentar el desarrollo de la competencia plurilingüe, y la adquisición de habilidades para continuar con el conocimiento de otras culturas y lenguas. Consideramos que el aprendizaje de la lengua no es responsabilidad exclusiva del maestro de grupo o de una asignatura en particular, sino que se integra en todo el aprendizaje, por lo tanto, todos los docentes son maestros de lengua.

Este **valor se expresa en nuestras prácticas concretas** desde los primeros años, se les expone al lenguaje en actividades cotidianas, ya que la lengua juega un papel central en la construcción de significado y conocimiento, después introducimos la lectoescritura, así como estrategias que favorezcan las habilidades de producción oral y escrita de manera guiada para llegar a expresarse de manera fluida y resolver situaciones en todos los ámbitos de la vida, no sólo el escolar.

Los alumnos cuya lengua de comunicación es diferente al español o inglés pasan por un proceso de inmersión en la lengua (español) comenzando desde la lectoescritura, estudio del léxico, gramática y habilidades comunicativas.

Los maestros planifican experiencias de aprendizaje dentro de contextos que resulten significativos para el alumno y que lo lleven a poner en práctica lo aprendido. De igual manera es primordial hacerle sentir al alumno que es capaz de lograr el objetivo de aprendizaje, de tal manera que están en continua revisión los estándares.

Los espacios curriculares que dedicamos a la enseñanza de las lenguas se ven reflejados en el PEP , cuando en la etapa preescolar los alumnos trabajan las habilidades receptivas como escuchar y leer y productivas como hablar y escribir, los estudiantes trabajan habilidades básicas de comunicación interpersonal por medio de las cuales van construyendo interacciones sociales significativas. Los docentes planean experiencias de aprendizaje en contextos significativos que logran desarrollar la lengua gradualmente. Por medio de estas experiencias los alumnos logran poner en práctica los aprendizajes adquiridos, hacer conexiones que le permiten fortalecer su identidad cultural, sus competencias lingüísticas así como el entendimiento intercultural en contextos multiculturales.

El PEP en Primaria aborda las unidades de indagación en español e inglés, procurando acompañar la exploración de la idea central con literatura, utilizando diferentes fuentes para producir y comprender, creando nuevos espacios de interacción, tipos de textos diferentes e incluso propósitos comunicativos novedosos. Asimismo, siempre y cuando sea posible, en la clase de japonés se practicará contenido relacionado con las unidades de indagación para complementar la formación del alumno.

Para Secundaria y el PD hay materias del área de humanidades y ciencias cuya instrucción es lengua inglesa, así como el material didáctico empleado. El resto de las materias se imparten en la lengua materna.

La enseñanza de la lengua extranjera inicia en Preescolar con la inmersión gradual de los alumnos a la segunda lengua, llegando en el tercer grado a la inmersión total. El proceso se fortalece en los primeros grados de Primaria, se afianza en los grados altos y finalmente se logra la consolidación y uso total en los grados de Secundaria y PD, en donde se da la aplicación de la lengua a otras materias y los alumnos son capaces de realizar lecturas de diversos tipos de textos, redactar una variedad de textos con diversos propósitos comunicativos y dominar habilidades de discusión y argumentación.

En el caso del japonés, se comienza el estudio del idioma en el horario de las clases vespertinas en preescolar con 2 horas a la semana y se continúa en primaria con una clase semanal. La enseñanza del francés se da en el preescolar, primaria, secundaria y PD durante las clases vespertinas con 2 horas semanales. Después de 3 años de constancia y disciplina en el idioma, el alumno estará capacitado para presentar el examen DELF primaria o el DELF junior que son diplomas que validan los conocimientos del idioma francés por un diploma reconocido internacionalmente.

El enfoque que fundamenta la enseñanza de la lengua materna en nuestro colegio y el de las lenguas extranjeras se basa en la función comunicativa del lenguaje.

Para la lengua materna, que es la que se conoce y se comprende mejor, y que se adquiere de forma natural, se da mediante la interacción con el entorno, y es precisamente mediante este tipo de interacciones vivenciales, además de la exposición a nuevos elementos tanto impresos como electrónicos, que propiciamos el desarrollo y profundización de la propia lengua.

Para orientar los aprendizajes, los docentes planean experiencias de aprendizaje en contextos significativos a través de las cuales los alumnos logran desarrollar la lengua gradualmente. Por medio de estas experiencias, ponen en práctica los aprendizajes adquiridos, y crean conexiones que les permiten fortalecer su identidad cultural, sus competencias lingüísticas así como el entendimiento intercultural en contextos multiculturales. A su vez se trabaja en la alfabetización en la primera lengua la cual se caracteriza por la adquisición de la lectura y la escritura acompañado de aumento de vocabulario y fluidez.

En Primaria la enseñanza de la lengua materna va vinculada a las demás materias como herramienta indispensable de indagación, así como elemento esencial de comunicación y expresión. La lectura, el análisis de textos variados, la exposición oral y la producción de diferentes tipos de textos están siempre presentes dentro del trabajo cotidiano. Asimismo, se realizan carteles, trípticos, presentaciones utilizando la tecnología como apoyos de comunicación visual.

Los docentes de lenguas extranjeras diseñan estrategias de escritura, lectura, gramática, ortografía agregar, expresión oral y comprensión lectora, además en inglés comprensión auditiva vocabulario y redacción a través de múltiples actividades que permiten a los alumnos aprender sobre la lengua. Por ejemplo: Buscan palabras en el diccionario, leen y redactan biografías de personajes importantes, elaboran periódicos, revistas, cuentos, chistes, trabalenguas, rimas, poemas, etc. También los alumnos realizan diferentes actividades para reforzar la lectura, como reportes de lectura, debates, dibujos, historietas, inventar diferentes finales, análisis de los personajes, etc.

Existe una dosificación de ortografía, mediante la cual se ha destinado el estudio de las principales reglas ortográficas a lo largo de la Primaria, dentro de las unidades de indagación. Esta dosificación cuenta con una lista de palabras de dificultad ortográfica, relacionadas con la unidad de indagación y que se están repasando durante el transcurso de la unidad. En los primeros grados se hace énfasis en enseñar los sonidos de las palabras en inglés (phonics) y se establecen las bases para la comunicación oral en el idioma.

Tanto en la enseñanza del japonés como en la del francés, se trabaja principalmente sobre léxico de la comunicación básica, el vocabulario escolar, el desarrollo de habilidades comunicativas orales así como aspectos culturales propios de la lengua que estudian.

Durante la Secundaria y el PD en la enseñanza de las lenguas extranjeras se desarrollan las cuatro habilidades: lectura, escucha, escritura y producción oral.

Los responsables en nuestro colegio de la enseñanza de lenguas dominan el idioma que imparten y son especialistas en didáctica, poseen certificaciones que acreditan su dominio, un grado académico y experiencia. En el caso de los niveles de Secundaria y PD contamos con maestros cuya lengua nativa es el inglés.

Las competencias de lectura comprensiva y producción de textos se alientan a lo largo de la vida académica de los estudiantes.

En Preescolar los docentes propician actividades en las que los alumnos se ponen en contacto con la lectura de manera divertida, interesante y atractiva, de esta manera se enriquecen, lo cual contribuye al aprendizaje de los alumnos que además trabajan con material bibliográfico diverso y con materiales didácticos distintos a los libros de texto. Se fomentan los hábitos lectores de manera cotidiana motivando a los estudiantes a acercarse a la cultura escrita de forma creativa a fin de contribuir en el desarrollo de sus competencias comunicativas. Se facilita a los niños el acceso a los libros por medio de las bibliotecas, libros de consulta en aula, plataformas de lectura y se propician ambientes alfabetizadores en todos los grados.

En Primaria, para desarrollar la comunicación escrita se utilizan diversas estrategias que van desde la producción libre de textos y narraciones colaborativas, hasta la redacción de textos con un fin y características determinadas como síntesis, noticias, artículos de opinión, cartas, etc. El concurso de Narrativa representa una gran motivación para que los alumnos desarrollen su creatividad e imaginación al redactar.

En Secundaria se orienta al alumno con práctica y una variedad de ejercicios de lectura individuales y grupales. La producción de distintos textos se trabaja en las materias mostrando ejemplos, leyendo una variedad de géneros de literatura y escribiendo.

En Secundaria y PD se generan estrategias de lectura como los círculos de lectura, clases de literatura en inglés, se alienta la lectura individual, la participación en concursos de narrativa, ensayo y poesía; también se incentiva las habilidades productivas para actividades específicas, por ejemplo en modelos ONU la redacción y defensa oral de "Position Papers" o en prácticas de laboratorio la redacción de abstracts.

La evaluación de los aprendizajes se da de forma continua con las actividades cotidianas, haciendo uso de herramientas de evaluación como listas de cotejo y rúbricas, tanto para exposiciones orales como para trabajos escritos y lecturas. Dichas herramientas pueden ser utilizadas como evaluación, auto-evaluación o co-evaluación dentro del aula. Se evalúa con exámenes que integren las habilidades comunicativas (interacción oral y escrita).

Los materiales y recursos que utilizamos en la enseñanza de las lenguas abarcan una variedad de elementos como videos en diversas plataformas, música para trabajar listening, libros, revistas, novelas, textos de

literatura, textos auténticos, juegos, programas de software, podcast, páginas web, publicaciones periódicas y material creado por los profesores.

Los textos que se ponen a disposición de los alumnos toman en cuenta el nivel y edad de los alumnos. Se busca que sean atractivos y pertinentes a las unidades de indagación, su nivel de dominio de la lengua y los intereses propios de su edad. Hay un equilibrio entre autores locales e internacionales en los materiales que los alumnos emplean.

En biblioteca se les proporciona literatura clásica en japonés, italiano, alemán, francés, español e inglés para que los alumnos extranjeros sigan practicando su lengua materna. Dado que nuestra comunidad internacional más grande es la de japoneses contamos con un amplio acervo de más de 200 libros de todos los niveles de lectura distribuidos entre la biblioteca central y la biblioteca de preescolar.

Los textos se seleccionan por su contenido temático. Siempre se trata de encontrar el más adecuado para las necesidades del colegio. Para el caso del japonés hay materiales de Japón y de Estados Unidos en su mayoría.

Los alumnos preparan exámenes de español periódicamente a lo largo de los ciclos escolares; en el caso de lenguas extranjeras se les prepara para rendir exámenes de certificación, por ejemplo, en 6° de Primaria los alumnos presentan exámenes de la Universidad de Cambridge que avalan el nivel A2 del marco de la Comunidad Europea. Reciben una preparación específica en cuanto al formato y vocabulario utilizado en el examen más no en el nivel de la lengua ya que mediante una evaluación diagnóstica se comprueba el dominio del nivel A2. Los resultados de los alumnos que presentan dichas certificaciones han sido excelentes, ya que todos han aprobado en nivel alto y medio, acreditando así la posesión del nivel A2.

Los estudiantes de 3° de Secundaria presentan el examen que avala el nivel B1 y los estudiantes del Programa de Diploma el nivel B2.

El ABI proporciona diversos **espacios curriculares que se vinculan con la enseñanza de las lenguas**, en PEP el área de inglés tiene un cuaderno (Journal) para escribir en inglés y adquieran confianza en sus habilidades de expresión escrita.

Una vez al año se lleva a cabo el Concurso de Narrativa con la finalidad de fomentar la expresión escrita en español e inglés en los alumnos, así como desarrollar su imaginación.

La lectura con abuelos se hace una vez al mes con el objetivo de compartir literatura variada con los niños.

ALEXMUN Primaria, Secundaria y Bachillerato crea un espacio para que los alumnos desarrollen sus habilidades con base en los modelos de las Naciones Unidas.

Una vez al año se realiza la Feria del Libro, en la cual participan diversas editoriales y que tiene como fin principal, propiciar en la comunidad el hábito de la lectura.

Durante el ciclo escolar se organiza la visita de cuenta cuentos en las lenguas de los estudiantes para que estén en contacto con nativos del idioma.

Una vez al año los estudiantes de 5to en adelante participan en una obra de teatro musical en la que desarrollan sus capacidades artísticas y de lengua.

Los estudiantes de PD desarrollan actividades de CAS, especialmente en albergues y estancias geriátricas en las cuales desarrollan sus habilidades con la lengua materna y el inglés.

Las lenguas de comunicación en nuestro colegio son el español y el inglés. **El perfil lingüístico de nuestros alumnos y familias** es el español como lengua materna y adquieren en su vida escolar el inglés como segunda lengua. Hay una población menor de alumnos cuya lengua materna es el japonés, inglés y portugués, y adquieren en la escuela el español como segunda lengua. En el caso de nuestros docentes, si bien no todos son bilingües sí contamos con profesores que además del español hablan inglés, francés y japonés.

El ABI **fomenta la capacitación de los docentes** a través de becas de apoyo para adquirir o mejorar su nivel de inglés mediante cursos impartidos para diferentes niveles en el colegio y también haciendo convenios con academias que lo ofrecen por fuera de él. El colegio tiene un fuerte compromiso con la capacitación continua del personal docente, no sólo en el caso de una segunda lengua, sino en cualquier tipo de capacitación que resulte provechosa para su práctica docente; otorga becas de apoyo para estudios de posgrado a los docentes que lo solicitan, cursos de actualización IB y en diversas editoriales.

Los alumnos que no manejan la lengua de instrucción del colegio y aquellos que no manejan la lengua extranjera reciben apoyo por parte del programa de inclusión de alumnos extranjeros a través de mentorías de un maestro en su idioma (en el caso de inglés y japonés). También se imparten clases de lectoescritura (a los alumnos de primaria inferior provenientes de Japón) y clase de inglés y/o español siguiendo los contenidos del marco común europeo de referencia para las lenguas. Las maestras titulares, en conjunto con los mentores, realizan tanto adecuaciones curriculares como a la evaluación.

Cuando se da **la incorporación de alumnos nuevos** de diferentes nacionalidades se les brinda apoyo para que logren integrarse a las actividades cotidianas de todos los alumnos. Cuando llega una nueva familia, se les recomienda que, además de la enseñanza del español e inglés que le damos en el colegio, pueden continuar el estudio del idioma de manera particular en casa. El continuar con el estudio de su lengua materna. En el caso de los estudiantes japoneses, hay una escuela sabatina en donde ellos continúan con el aprendizaje de su idioma, en el caso de otros extranjeros, se les recomienda buscar una

academia de idiomas o un curso en internet para continuar con sus estudios y así no retrasarse para cuando regresen a su país.

El ABI trata de dar apoyo inmediato, de manera que los alumnos puedan acostumbrarse al nuevo sistema y, paulatinamente, puedan ganar independencia en su estudio.

En el caso de los alumnos que no manejan la lengua extranjera en el nivel que se imparte en el colegio, en PEP y Secundaria se valoran las posibilidades que tendrán de nivelarse, ya sea que se hagan adecuaciones metodológicas o se les solicita tomar clases en una academia fuera del horario escolar. En el caso de alumnos de PD debido a que hay muchos alumnos de nuevo ingreso y su nivel no se equipara al de los estudiantes que han estado en la escuela desde Primaria se han hecho niveles en los grupos de inglés en algunos casos y en otros hay clases multinivel dependiendo del número de alumnos y sus grados de dominio del idioma.

El proyecto de enseñanza de lenguas se da a conocer a los padres de familia a través de las juntas de inicio de año escolar, de la página web y en las juntas específicas que se tienen con las familias.

El personal participa en la elaboración de la secuenciación de contenidos de lengua, de esta manera están inmersos en los objetivos que ésta busca lograr. En seminarios con los profesores se recuerdan sus fundamentos y prácticas.

En cuanto a la enseñanza de lenguas en el colegio **los logros que deberemos mantener**, son la comprensión de lectura en un nivel adecuado para la edad, la utilización de la lengua para la comunicación cotidiana, mantener un avance progresivo en la calidad de las producciones escritas de los alumnos, el perfil de egreso en donde los alumnos tengan la capacidad de presentar exámenes con el nivel C1 del Marco de la Comunidad Europea, el constante apoyo en cuanto a materiales educativos necesarios para el programa.

Las dificultades que deberemos superar son aumentar el nivel de inglés en Preescolar por medio de la implementación de los estándares, elevar el nivel de inglés en los docentes y la práctica oral continua de esta lengua en todo momento, la falta de personal para el departamento y la organización de un programa estable de lengua, la producción de textos con mayor calidad haciendo uso de la ortografía correcta.

Otra dificultad que tendremos que superar es la integración de alumnos nuevos sin dominar el segundo idioma. Los maestros tienen que trabajar diferenciación con los alumnos y trabajar una variedad de niveles en un sólo salón, y apoyar a cada estudiante a superar el nivel en donde están.

En el caso de los alumnos de PD, que todos presenten las pruebas de certificación de Cambridge, alcanzar los estándares *American Common Core standards*, y que al ingresar a la universidad su nivel de Lengua B sea el adecuado.

Los desafíos que afrontaremos en el futuro están relacionados con que todos los alumnos en nuestra institución tengan igualdad de acceso al currículo, logrando una comprensión elevada y capacidad para usar variedad de discursos y textos que les permitirán lograr tener más control de sus recursos lingüísticos y mejorar sus habilidades académicas para el aprendizaje acerca de la lengua.

Atender adecuadamente a los alumnos extranjeros que arriban al colegio dado el crecimiento de la comunidad internacional, no sólo de una nacionalidad sino de varias.

También que todos los alumnos alcancen los estándares, ofrecer más materias en lengua b, presentar exámenes externos con niveles más altos, manejar multiniveles en las aulas e incorporar más lenguas b en el currículo.

COMISIÓN QUE HA ELABORADO EL DOCUMENTO:

Anguiano Trillo, Leticia
Baqueiro Lesprón, Martha Elisa
Duarte Brauer, Laura Gabriela
Gamboa Ruiz, Atala
García Ramírez, Alejandra del Rocío
Gómez Cuesta, Leonor Magdalena
López Piñón, Luz Jazmín Andrea
Muñoz Rodríguez, Alejandra
Pennock, Deborah Marie
Prado Havaux, José Ricardo
Silberstein Strauss, Nili
Solís Cruz, Ramón Alberto
Victoria Jardón, María Elena

FUENTES:

Bachillerato Internacional. *El aprendizaje en una lengua distinta a la materna en los programas del IB*. http://occ.ibo.org/ibis/occ/Utils/getFile2.cfm?source=/ibis/occ/spec/learn.cfm&filename=%2Fg_0_learn_amo_0804_1_s%2Epdf (Consultado: 8 de enero de 2016)

Bachillerato Internacional. *Lengua y aprendizaje en los programas del IB*. http://occ.ibo.org/ibis/occ/Utils/getFile2.cfm?source=/ibis/occ/spec/learn.cfm&filename=%2Fg_0_learn_amo_1109_3_s%2Epdf (Consultado: 8 de enero de 2016)

Bachillerato Internacional. *Cómo hacer realidad el PEP: Un marco curricular para la educación primaria internacional*. <http://docplayer.es/798725-Programa-de-la-escuela-primaria-como-hacer-realidad-el-pep-un-marco-curricular-para-la-educacion-primaria-internacional.html> (Consultado: 8 de enero de 2016)

Bachillerato Internacional. *Pautas para elaborar la política lingüística del colegio*. http://occ.ibo.org/ibis/occ/Utils/getFile2.cfm?source=/ibis/occ/spec/learn.cfm&filename=%2Fg_0_learn_amo_0804_2_s%2Epdf (Consultado: 8 de enero de 2016)